

SEGURIDAD Y INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Para la estufa de bioetanol CARL de Westbo of Sweden AB

Para uso decorativo y doméstico solamente



POR FAVOR LEA COMPLETAMENTE ANTES DE USAR LA ESTUFA POR PRIMERA VEZ

Estas Instrucciones de Seguridad y Operación son parte de esta estufa Carl Bioetanol.

Guárdelas en un lugar seguro para referencia futura. Cualquier chimenea que presente llamas desnudas o utilice líquidos inflamables presenta un riesgo potencial de quemaduras o lesiones. Estas chimeneas se calientan con el uso, especialmente las superficies externas.

Son seguras cuando el usuario aplica el sentido común y lee este manual. Bajo ninguna circunstancia se deben usar estos productos a menos que se hayan leído primero estas Instrucciones de Seguridad y Operación.

Asegúrese de que niños, otras personas o animales estén debidamente supervisados durante el uso de este producto.

Esta estufa Carl Bioetanol ha sido probada a la norma europea EN 16647:2015 por una agencia de pruebas independiente reconocida. Si se utiliza junto con este manual, esta estufa Carl Bioetanol cumple con estas normas.

Contáctenos en info@westbo.net o llámenos al +46 37 120101 si tiene algún problema.

ADVERTENCIAS ANTES DE USAR SU ESTUFA CARL BIOETANOL



Los siguientes 2 símbolos de seguridad importantes se encuentran en la caja del quemador de acero y significan:

NO LLENE CUANDO ESTÉ CALIENTE O EN OPERACIÓN



- Restringa el uso de este aparato a personas que lean, entiendan y sigan las advertencias y instrucciones de este manual, así como cualquier marca en la estufa.
- Al comprar este producto, acepta ejercer el sentido común en todo momento al operar el estufa.
- Solo para uso decorativo y doméstico.
- Asegúrese de que los niños, otras personas y animales estén debidamente supervisados durante el uso de este producto.
- Nunca coloque gasolina dentro o cerca de la biofire. Esto es extremadamente peligroso.
- Solo Use en habitaciones debidamente ventiladas con un volumen mínimo de 45 metros cúbicos.
- Nunca deje una llama encendida sin supervisión.
- La chimenea está pensada para usarse como fuente secundaria de calor y no es adecuada para cocinar alimentos ni hervir agua.
- No usar como quemador múltiple o fuego abierto.
- No utilice otros líquidos o materiales combustibles sólidos distintos al combustible de bioetanol.

- **Apaga completamente el fuego antes de irte a dormir.**

- **Antes de rellenar la caja de combustible de acero con el combustible bioetanol, asegúrate de que la caja de combustible haya vuelto a temperatura ambiente (esto tarda aproximadamente 30 minutos desde que se apaga el fuego).**

- **La combustión de bioetanol usa oxígeno del aire dentro de la habitación y libera dióxido de carbono (no tóxico) y vapores de agua. La habitación debe estar bien ventilada con suficiente oxígeno y aire fresco suministrados (p. ej. ventana parcialmente abierta/ventilaciones).**

- **No bloques ninguna ventilación existente en la habitación.**

- **No coloques la estufa donde corrientes de aire puedan hacer que la llama en la chimenea se comporte de forma errática.**

- **Este fuego bio y la caja de combustible de acero inoxidable deben colocarse siempre sobre una superficie estable, plana y horizontal, y alejada de cualquier material combustible.**

- **Esta estufa se calienta con el uso, especialmente las superficies exteriores.**

- **Mantente siempre a al menos 1 metro de la estufa de bioetanol cuando esté encendida.**

- **No apta para operación continua.**

- **Mantén a niños y mascotas a una distancia segura de la chimenea.**

- **Recomendamos usar una “cristalera”/pantalla contra fuego para mantener a niños y mascotas alejados de la chimenea.**

- **No permitas que tu pelo o ropa se acerquen a la estufa encendida.**

- **No soples ni avives el fuego.**

- **No coloques papel, cartón, tela, ropa u otros materiales inflamables sobre o alrededor de la estufa.**

- **No fumes mientras enciendes o cerca de la estufa.**

- **No operes si estás bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos recetados.**

- **La caja de combustible de acero inoxidable suministrada debe ser reemplazada si hay signos de grietas, corrosión o deformación. Por favor contacta con nosotros en info@westbo.net para discutir un reemplazo.**

- **Observa siempre la legislación local.**

- **No uses cerca de gas inflamable.**

- **Usa únicamente piezas suministradas o aprobadas por el proveedor de tu estufa de bioetanol.**

- **No pongas adornos ni objetos inflamables encima de la chimenea en ningún momento.**

- **Nunca cubras ni obstruyas ningún orificio de aire o ranuras de ventilación.**

- **Nunca apoyes tu peso sobre una silla o taburete, etc., para verter el combustible de bioetanol en la caja de combustible.**

- **Nunca cambies la construcción de la estufa.**

- **Ten cuidado de no dañar, golpear o rayar el vidrio de seguridad. Hacerlo puede afectar su rendimiento o hacer que el vidrio se estrelle.**

- **Si necesitas reubicar tu estufa, asegúrate de que esté completamente fría antes de moverla.**

UBICACIÓN DE SU CALDERA DE BIOETANOL

- **Nunca ubique el fuego en un lugar donde exista riesgo de que el viento proyecte las llamas hacia objetos o materiales inflamables.**
- **Instale únicamente en lugares protegidos contra corrientes de aire cruzadas/tropos de aire.**
- **Asegúrese de que la pared, mesa o piso en el que coloca este electrodoméstico puede soportar su peso.**
- **No use la estufa cerca de cortinas, telas, muebles u otros materiales inflamables.**
- **Asegúrese de que todos los objetos inflamables respeten las distancias mínimas indicadas desde el fuego y que haya un extintor cerca. El extintor debe ser de espuma resistente al alcohol, polvo BC o CO2. Lea siempre las instrucciones del fabricante antes de usar el extintor.**

Distancias mínimas a materiales inflamables son:

Parte superior - 600 mm

Lado - 450 mm

Frontal - 1000 mm

- **No use la estufa en caravanas, barcos y vehículos o en habitaciones sin ventilación.**
- **Solo opere más de una estufa de bioetanol en la misma habitación si la potencia total de todas las estufas es inferior a 2 kW/h (ver la tabla de ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO al final de estas instrucciones de Seguridad y Funcionamiento)**
- **Solo use piezas suministradas o aprobadas por el fabricante de su estufa de bioetanol.**

INSTRUCCIONES PARA CARL

- **UTILICE SIEMPRE la herramienta y el guante suministrados al operar esta estufa de bioetanol. No hacerlo es peligroso, ya que las superficies externas de esta gama de chimeneas se calientan mucho más que otros modelos al estar la llama completamente encapsulada.**
- **Si coloca esta estufa dentro de un nicho de chimenea u otro espacio cerrado, permita un espacio libre mínimo de 150 mm alrededor del cuerpo de la chimenea.**
- **Nunca llene el biocombustible por encima de la etiqueta de acero "MAX" dentro de la chimenea de bioetanol.**
- **El fuego solo se encenderá si la caja de acero tiene al menos 500 ml de combustible de bioetanol.**
- **Cierre siempre la puerta de la chimenea inmediatamente después de haber sido encendida.**
- **La puerta debe permanecer cerrada durante el funcionamiento del fuego.**



NO DERRAMES CAJA DE COMBUSTIBLE

- Siempre siga las instrucciones indicadas en el envase de combustible de bioetanol y guárdelo fuera del alcance de niños y mascotas.
- Solo el combustible de bioetanol específicamente producido para chimeneas/estufas de bioetanol es adecuado para este aparato.
- Es extremadamente peligroso usar combustible de coche de bioetanol, otros líquidos o combustibles en gel (gasolina, diésel, gasolina, líquidos para encendedores, disolventes, diluyentes, etc.) o combustibles sólidos (papel, cartón, madera, carbón, cubos de iluminación, etc.) o una mezcla de combustibles.
- Nunca use acelerantes dentro o cerca de su estufa de bioetanol. Esto es extremadamente peligroso.
- **NOTA:** Las cajas de combustible están diseñadas para absorber rápidamente hasta 1 litro de combustible, evitando derrames si se golpea accidentalmente la chimenea.
- Nunca vierta más de 1 litro de combustible en la caja de combustible en ningún momento y nunca rellene por encima de la etiqueta "MAX" en la parte inferior de la caja.
- No deje botellas de combustible de bioetanol ni encendedores sobre o cerca de la estufa o estante.
- No guarde combustible de bioetanol cerca del electrodoméstico. Guárdelo solo en un lugar fresco, seco y a prueba de fuego. Asegúrese de que el recipiente esté bien cerrado.

- **Tenga cuidado de no verter combustible en o cerca del aparato. Cualquier combustible derramado debe limpiarse antes de encender.**
- **Antes de encender, verifique siempre que no se haya derramado combustible bioetanol sobre la bandeja exterior de la caja de combustible y retire cualquier derrame antes de encender.**
- **Retire siempre cualquier combustible bioetanol derramado de piedras, troncos u otros objetos decorativos en su aparato.**
- **El bioetanol arde mejor a temperatura ambiente. A temperaturas por debajo de 10 grados Celsius, el líquido no se enciende fácilmente y llevará más tiempo desarrollar una llama atractiva.**
- **Durante cada intento de encender el fuego, asegúrese de que no haya encendido aún y de que la llama aún no sea visible. Esto es especialmente importante al usarlo al aire libre, ya que a veces es más difícil ver la llama inicial a la luz del día.**
- **Mantenga la tapa de cierre de la caja de combustible cerrada durante aproximadamente 15 minutos antes de recargar.**
- **En caso de lesión o de tragar líquido de bioetanol, llame de inmediato a un médico o hospital para tratamiento y muéstreles la etiqueta o el envase del bidón de combustible bioetanol.**
- **Recuerde que cualquier combustible restante dentro de la botella sigue siendo inflamable. Manténgalo siempre alejado de cualquier fuente de fuego y fuera del alcance de niños y animales. Nunca vacíe biocombustible por los desagües.**
- **Siga las normas municipales sobre el almacenamiento y la eliminación adecuados del combustible bioetanol.**
- **Recomendamos encarecidamente que solo use combustible bioetanol con al menos 95% de contenido de alcohol.**

Advertencia sobre el uso de guijarros decorativos o troncos

Si desea utilizar guijarros cerámicos decorativos o troncos con su estufa Carl Bioetanol, tenga en cuenta lo siguiente:



Los guijarros decorativos u otros productos similares nunca deben usarse para cubrir la apertura del quemador.



Coloque únicamente los elementos decorativos alrededor de la abertura de la caja del quemador de acero tal como se indica

FUNCIONAMIENTO DE SU CHIMENEA CARL BIOETANOL

Tenga en cuenta que las imágenes mostradas pueden diferir de la apariencia de su fuego de bioetanol, pero los principios generales de funcionamiento son los mismos. Una vez que haya ensamblado su chimenea (si se requiere), ahora está a solo unos minutos de disfrutar la llama real.

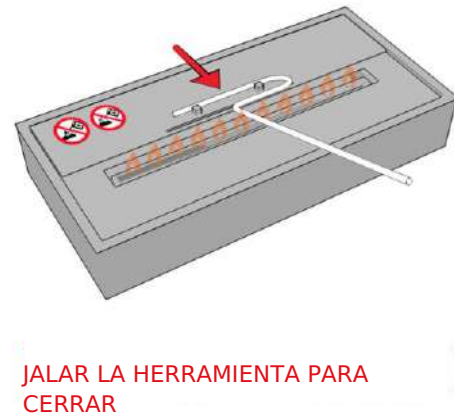
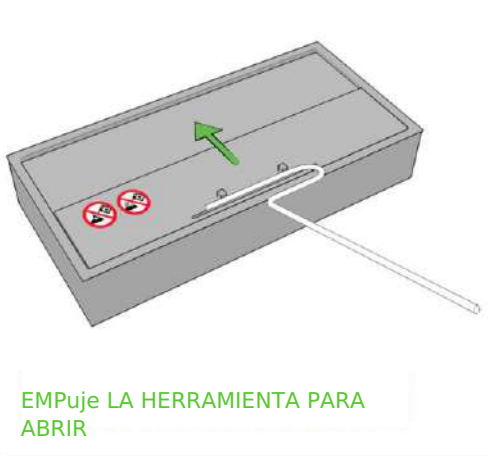


- Asegúrese de que el quemador esté orientado como en la imagen, de cara al frente de la chimenea.
- Utilice únicamente combustible de bioetanol. El uso de otros combustibles o acelerantes es extremadamente peligroso.
- Vierta únicamente combustible de bioetanol en la caja de combustible de acero cuando el fuego esté totalmente instalado
- Asegúrese de que tanto la caja de combustible interior como la cámara exterior estén vacías, limpias, a temperatura ambiente y secas antes de llenarlas con combustible de bioetanol.
- Revise periódicamente la caja de combustible interior de acero y la cámara exterior en busca de cualquier señal de deformación o fugas.
- Asegúrese de que cualquier accesorio utilizado no tenga óxido y sea adecuado para soportar la chimenea.
- Llene la caja del quemador de acero con combustible de bioetanol. Se recomienda usar un embudo o una botella exprimible
- No vierta nunca más de 1 litro de combustible en la caja en ningún momento y no llene nunca por encima de la etiqueta “MAX” en la parte inferior de la caja.
- Se recomienda que transcurra un periodo de 1 minuto antes de encender el combustible. Esto permite que el combustible sea absorbido por las fibras cerámicas.
- Retire por completo todo el combustible derramado con un paño absorbente y limpie la zona del derrame para evitar la ignición fuera del depósito del quemador.
- Encienda el combustible en la caja de combustible usando un mechero o una cerilla larga, sujeta a la distancia de los brazos.
- En cada intento de encender el fuego, asegúrese de que no se haya encendido ya y de que la llama simplemente aún no sea visible. Esto es especialmente importante cuando se utiliza en exteriores, ya que a menudo es más difícil ver una llama con luz diurna.
- Tenga cuidado de no quemarse los dedos ni atrapar ropa suelta o el pelo en la llama.
- La llama arderá inicialmente baja y de color azul. Deje 5-10 minutos para alcanzar la temperatura y la altura de llama óptimas, cuando la llama brillará con un color amarillo.
- Para ajustar la altura de la llama, utilice la herramienta suministrada para mover más la placa deslizante de metal (para reducir la altura de la llama) o menos (para aumentar la altura de la llama) sobre la abertura de la caja de combustible.
- Durante los primeros usos, hay un olor temporal muy leve, lo cual es perfectamente normal y desaparecerá en unos pocos usos.
- No apague nunca la llama para extinguir su Biofire. (Consulte la sección “Extinguishing The Fire” a continuación)
- NUNCA vierta combustible encima de una llama. Deje siempre que la llama existente se extinga por completo y que la caja del quemador de acero esté a temperatura ambiente (permítale alrededor de 30 minutos) antes de añadir cualquier más combustible.

EXTINGUIR SU CHIMENEA DE BIOETANOL

Tenga en cuenta que las imágenes mostradas pueden diferir a la apariencia de su fuego de bioetanol, pero los principios generales de funcionamiento son los mismos.

- Para apagar las llamas, use la herramienta de cierre para deslizar el obturador de acero inoxidable sobre la abertura (ver abajo). Si las llamas no se apagan de inmediato, abra el obturador y ciérrelo de nuevo. Utilice únicamente la herramienta de cierre suministrada con su chimenea.



- Espere hasta que la llama esté completamente extinguida y la caja se haya enfriado antes de tocar cualquier parte de la chimenea.
- No abra la caja de combustible durante al menos 3 minutos después de haberla cerrado. Esto dará tiempo suficiente para asegurar que la llama interior esté completamente apagada y no se volverá a encender al abrirla.
- Antes de volver a rellenar, espere al menos 30 minutos para permitir que la caja de combustible vuelva a temperatura ambiente.
- Asegúrese siempre de que el obturador de acero inoxidable esté cerrado antes de dejar la chimenea desatendida.

CUIDAR DE SU CHIMENEA DE BIOETANOL

Con el tiempo, el calor del quemador de acero o de las superficies del electrodoméstico puede cambiar de color. El mantenimiento y la limpieza regulares ayudarán a reducir cualquier ennegrecimiento.

- De vez en cuando puede haber cierto decoloración temporal en la pintura de su chimenea de bioetanol. Esto es simplemente residuo inofensivo de la combustión del combustible de bioetanol y se puede eliminar usando una esponja de tipo estropajo no abrasiva con líquido lavavajillas. No es una falla del producto.
- Asegúrese de que la caja de combustible no contenga combustible antes de limpiar.
- Nunca use productos químicos, lana de acero o limpiadores abrasivos, ya que pueden rayar la superficie.
- Use un limpiacristales para limpiar el vidrio de seguridad.
- Con el tiempo, la caja de combustible de acero inoxidable puede decolorarse. Esto es una reacción natural al calor intenso que se genera. Se puede eliminar usando un limpiador de acero inoxidable aprobado. Simplemente frote la crema en la dirección de la “ veta ” del acero.
- No limpie la caja del quemador con agua ni la introduzca en un lavavajillas.
- Una vez que la chimenea esté limpia, asegúrese de que esté seca antes de intentar encenderla.
- Verifique regularmente la caja de combustible interior de acero y la cámara exterior en busca de signos de deformación o fuga. Si necesita un reemplazo, contacte a info@westbo.net.
- Si tiene la intención de mantener el fuego en el exterior, cúbralo con una funda impermeable cuando no esté en uso y no lo guarde al aire libre durante todo el año. Al destaparlo, asegúrese de que no haya agua en la caja de combustible ni en la chimenea antes de usarla, ya que el agua puede acumularse internamente y dañar el fuego. (Nota: no vendemos fundas impermeables, pero la mayoría de comercios de bricolaje tienen fundas generales para este propósito)
- El fabricante no se hace responsable de cualquier daño resultante del uso incorrecto y/o limpieza del producto.